

+++ *Загальна Інформація* +++

**Свята Літургія** – що-неділі і по святах о год. 9:30 рано.

**Вечірня** – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

**Наш Храм відкритий для участі вірян у недільних і святкових літургіях** згідно місцевим правилам. Правильник, щодо умовини участі знаходиться на парафіяльний веб-сайт і у таблиці в притворі церкви. Якщо бажаєте брати участь у богослуженнях згідно з правилом Ви мусите записатися заздалегідь через е-мейл ([priest@stjohnshawa.org](mailto:priest@stjohnshawa.org)) або телефон (905.433.5577). Дякуємо Вам усім за вирозуміння й терпеливість.

**Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи, і неділі.** В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-й по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9:30 рано що-неділі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

За питання відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо Ви можете звернутися безпосередньо до о. Богдана. Спаси Вас, Господи!

+++ *General Information* +++

**The Divine Liturgy** is served on Sundays and on Feast Days at 9:30 AM

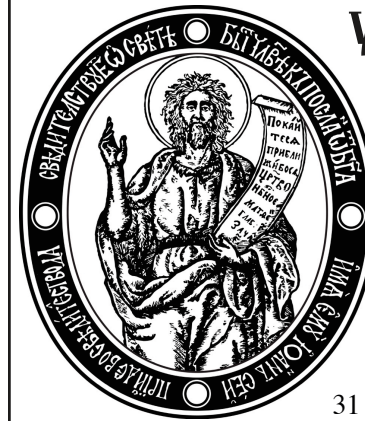
**Vespers** is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

**Our services are open for limited participation by the faithful** in accordance with local health guidelines. If you wish to attend any services you must register in advance either by e-mail ([priest@stjohnshawa.org](mailto:priest@stjohnshawa.org)) or phone (905) 433-5577. All those wishing to attend will receive a response. Attendees must adhere to the guidelines posted on the parish web-site and in the Church vestibule. We thank you for your kind cooperation.

**Our Liturgical services are live streamed over the internet on Saturday, and Sunday.** Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9:30 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Bohdan directly. May the Lord save you!



**УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА  
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ  
ST. JOHN THE BAPTIST  
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest  
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)  
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President  
(905) 706-7088 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 [www.stjohnshawa.org](http://www.stjohnshawa.org)

**Парафіяльний Благовіник**

**Parish Bulletin**

**Липень 2021**

**July 2021**



**June 24 червня - July 7 липня**

**Різдво Святого Пророка, Предтечі, і Хрестителя Господнього Івана  
The Nativity of the Holy Prophet and Forerunner John the Baptist**

**Субота, 24-го**—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по полудні.

**Неділя, 25-го—5-а неділя по П'ятидесятниці.** Голос 4. *Rm. 10:1-10; Mt. 8:28-9:1.* Мчч. Теодора й Івана Київських, Св. Вероніки. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Середа, 28-го - Св. Князя Київського Володимира Великого.** *Гал. 1: 11-19; Ін. 10:1-9.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Володимирам нашої парафії та наших родин щастя, здоров'я, та многих літ!

**Субота, 31-го**—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по полудні.

**Доступність.** Люди з обмеженими можливостями можуть увійти до храму через новий зал. Якщо ви або рідні/друзі потребуєте використання нашого підйомника для інвалідних візків або просто хочете скористатися сходами до церкви через новий зал просимо Вас повідомити отця заздалегідь і ми подбаємо про те, щоб приставник міг відкрити двері і допомогти вам. Крім того, ми просимо всіх користуватися умивальниками в новому залі, а не тими під церквою.

**Saturday, the 24th**—Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 25th - 5th Sunday after Pentecost.** Tone 4. *Romans 10:1-10; Mt. 8:28-9:1.* Martyrs Theodore and John of Kyiv, St. Veronica. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Wednesday, the 28th - Great-Prince Vladimir of Kyiv.** *Gal.1: 11-19; Jn. 10: 1-9.* Liturgy will be served at 9:30 AM. Prayerful best wishes are extended to all our family and parish members named Volodymyr/Vladimir. Many Years! Mnohaya Lita!

**Saturday, the 31st**—Great Vespers will be served at 5 PM.

**Accessibility.** Our church is fully handicapped accessible through our new hall. If you or a loved one requires the use of our wheelchair lift or simply wish to use the stairs to the Church through new hall please call or e-mail Father in advance and we will make sure that an usher will be there to open the door and assist you. We also ask that everyone use the washrooms in the new hall rather than those under the church.

*Дякуємо всім Вам за Вашу вірцеву жертовність, виrozumіння, і щедру підтримку - молитовну, моральну, і фінансову! Спаси Вас, Господи!*

*We thank all of you for your exemplary generosity, understanding, and support - prayerful, moral, and financial. May the Lord bless you abundantly!*

## July 2021

*Glory to Jesus Christ! Glory Forever!*

*Members of the faithful are welcome and encouraged to attend scheduled services in accordance with local health guidelines, and must register in advance by phone or e-mail. If you have any questions please do not hesitate to contact Fr. Bohdan.*

**Saturday, the 3rd** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 4th - 2nd Sunday after Pentecost, All Saints glorified in the land of Ukraine.** Tone 1. *Rm. 2: 10-16; Mt. 4: 18-23.* Martyr Julian of Tarsus. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

We welcome our new choir director, Natalia Kolacz, today. Natalia is originally from Ukraine, is a very accomplished musician, and has many years of experience as a choir director. We look forward to a long and mutually enriching relationship with her. Natalia - welcome!

**Monday, the 5th** - Our regular monthly parish council meeting will be held at 7:00 PM via Zoom. All parishioners are welcome to attend.

**Tuesday, the 6th** - Great Vespers will be served at 6:30 PM.

**Wednesday, the 7th - Nativity of St. John the Baptist, Patronal Feast Day.** *Rm. 13: 11-14:1; Lk. 1: 1-25, 57-68, 76, 80.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM. Prayerful best wishes are extended to all our family and parish members named John/Ivan. Many Years! Mnohaya Lita!

**Saturday, the 10th**—Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 11th - 3rd Sunday after Pentecost.** Tone 2. *Romans 5:1-10; Mt. 6:22-33.* Unmercenary Healers Cyrus and John. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Monday, the 12th - Ss. Peter and Paul, the Leaders of the Apostles.** *II Cor. 11: 21 - 12:9; Mt. 16: 13-19.* The Liturgy will be served at 9:30 AM. Prayerful best wishes are extended to all our family and parish members named Peter/Petro and Paul/Pavlo. Many Years! Mnohaya Lita!

*From July 13th through the 20th* Fr. Bohdan will be in the United States participating in Church Camp and visiting family. *There will be no services here at St. John's on the 17th and 18th of July.* If during this time you require pastoral care please call Fr. Petro Anhel at 1.905.715.0105 or Fr. Lubomyr Hluchaniuk at 1.905.807.5433.

Липень 2021 р.Б.

*Слава Ісусу Христу! Слава на віки!*

**Вірні, які бажають брати участь у богослуженнях повинні записатися заздалегідь або електронною поштою або телефонічно. Якщо маєте будь-яке питання зверніться, будь-ласка, до о. Богдана.**

**Субота, 3-го**—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по полудні.

**Неділя, 4-го**—**2-га неділя по П'ятидесятниці, Всіх Святих Землі Української.**  
Голос 1. Рм. 2: 10-16; Мт. 4: 18-23. Мч. Юліяна Тарсійського. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

Сьогодні ми щирозсердечно вітаємо нашу нову диригентку хору, Наталю Колач. Наталя народилася й вчилася на Україні, є надзвичайно талановита музикант, і має багато років досвіду як диригент. Ми надіємося, що вона буде з нами багато років, і певні, що її робота з нашими хористами буде надзвичайно плодородна. Наталю - щирий і теплий привіт Вам!

**Понеділок, 5-го** - Чергові місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 7-ій вечером через Зум. Всі парафіяни запрошені до участі.

**Вівторок, 6-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 вечером.

**Середа, 7-го** - **Різдво Св. Івана Хрестителя, Парафіяльний Храмівий Празник.** Рм. 13: 11-14:1; Лк. 1: 1-25, 57-68, 76, 80. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Іванам нашої парафії щастя, здоров'я, та многая, благая літа!

**Субота, 10-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по полудні.

**Неділя, 11-го** - **3-я неділя по П'ятидесятниці.** Голос 2. Рм. 5:1-10; Мт. 6:22-33. Свв. Безсрібників Кира й Іоана. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Понеділок, 12-го** - **Свв. Первоверховних Апостолів Петра й Павла.** II Кор. 11: 21 - 12:9; Мт. 16: 13-19. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. З нагоди тезоіменитства бажаємо всім Петрам і Павлам нашої парафії щастя, здоров'я, та многая, благая літа!

**Від 13 по 20 липня** о. Богдан буде в США, беручи участь у програмі церковного табору й відвідуючи родини. *Богослуження тут у Св. Івана відкликані 17-го і 18-го липня.* Якщо потребуєте пасторальної опіки у відсутності отця дзвоніть до о. Петра Ангела (1.905.715.0105) або Любомира Глуханюка (1.905.807.5433).

## Extraordinary Parish Donations, June 2021 Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, Червень 2021

### Memorial Donations:

*In memory of Anna Fesiak:*

L. Stepaniuk - \$50

T. Kisil - \$25

D. Sereda - \$100

Lesya Fesiak - \$100

M. & J. Kapral - \$100

I. Czupak - \$20

Anonymous - \$100

A. Minosora - \$100

Daniela Kolodziejczak -\$50

*In memory of Kuzma & Maria Manko:*

T. Kisil - \$50

*In memory of Stefan & Olga Kisil:*

T. Kisil - \$50

*In memory of Anna & Wasyl*

*Laszkiewicz:*

E. Laskiewicz - \$50

*In memory of Boris & Luba*

*Skoblikowskij:*

T. Kisil - \$50

*In memory of Maria Grigorenko:*

T. Kisil - \$25

*In memory of Milfred Stire:*

R. Prentice - \$200

*In memory of Brenda Stire-Conley:*

R. Prentice - \$100

*In memory of William Kolebniak:*

C. Shewchuk - \$50

*In memory of Vera Leczel:*

G. & L. Prusinski - \$100

*In memory of Walter Minosora:*

A. Minosora - \$200

*In memory of Dennis Shewchuk:*

A. Minosora - \$50

*In memory of Fr. Ihor Okrimtchouk:*

Fr. B. & Dobr. T. Hladio - \$100

### General:

V. Sauchanka - \$100

Oris Shewchuk - \$200

R. Prentice - \$155.94

Anonymous - \$40

A. Balandina - \$20

V. & G. Coza - \$100

P. & L. Holyk - \$200

I. Panukhnyk - \$50

M. McCracken - \$100

A. Minosora - \$50

### Hall Fund:

Michael McCracken - \$51.88

Donations made through the Church Office during June totalled \$3,315.94, with \$300.52 donated through Canada Helps and \$5,507.50 through the PAR Program for a total of \$9,123.96. In addition, 6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$290.00 to the Building Fund in June.



У четвер, 24-го червня, наш контрактор, Іван Фаєр, офіційно передав голові парафіяльної ради д-р. Павлові Славченку ключ до нашого нового залу. Др. Славченко від імені нашої парафії подарував п. Фаєру ікону Св. Івана Хрестителя з нашою вдячністю за їх прекрасну роботу.



On Thursday, June 24th, our contractor, John Fayer of Fayer Construction, officially presented the key to our new hall to Dr. Slavchenko, who in turn presented Mr. Fayer with an icon of St. John the Baptist in appreciation of the wonderful job Fayer Construction has done in building our new hall.



Sincere thanks are extended to Anna Kobilaski, chair of our building committee, and all committee members for their dedication and commitment in bringing this project to a successful conclusion.

Від імені парафії щирозадушено дякуємо Анні Кобилаській та всі члени комітету за їхню віддану й успішну роботу!



On Sunday, June 27th, we bid farewell to our long-serving, dedicated choir director and cantor Lucy Ireland. Following Liturgy Fr. Bohdan and Dr. Slavchenko thanked Lucy for her many years of faithful service, following which Rita Sidorkiewicz, vice-president of our parish council, presented Lucy with flowers as a small token of our thanks. Lucy then thanked everyone, especially our dedicated choristers, for their love and support. Dr. Slavchenko also extended thanks to Lucy's husband Phil for all the help and assistance he has offered over the years to our parish.

On behalf of our whole parish we extend prayers and best wishes to Lucy and Phil for health, good fortune, and many happy years. May the Lord bless you abundantly!



У неділю, 27-го червня, ми прощалися з довголітньою диригенткою нашого церковного хору Люсі Айрланд. Після Св. Літургії о. Богдан і др. Славченко подякували Люсі за її багаторічне, віддане, і вірне служіння в нашій парафії. Після цього заступник голови парафіяльної ради Ріта Сидоркевич подарували китиці квітів Люсі як ознака нашої вдячності і пошани. Люсі подякували всім, зокрема всім хористам, за підтримку й любов. Др. Славченко так само подякував чоловікові Люсі, Пилипові, за його поміч й підтримку у різних сферах парафіяльного життя.

Від імені цілої парафії бажаємо Люсі і Пилипові щастя, здоров'я, і многая літа! Нехай Господь Бог Вас щедро поблагословить!